



see what Delta can do™

Model Number: _____
Número del modelo _____
Numéro de modèle _____

107564



X00107564

ROMAN TUB HAND HELD SHOWER AND DIVERTER

DUCHA DE MANO PARA BAÑERAS ROMANAS Y DESVIADOR

DOUCHE À MAIN ET DÉRIVATION POUR BAIN ROMAIN

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com



1-800-345-3358
customerservice@deltafaucet.com

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veuillez lire toutes les instructions avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

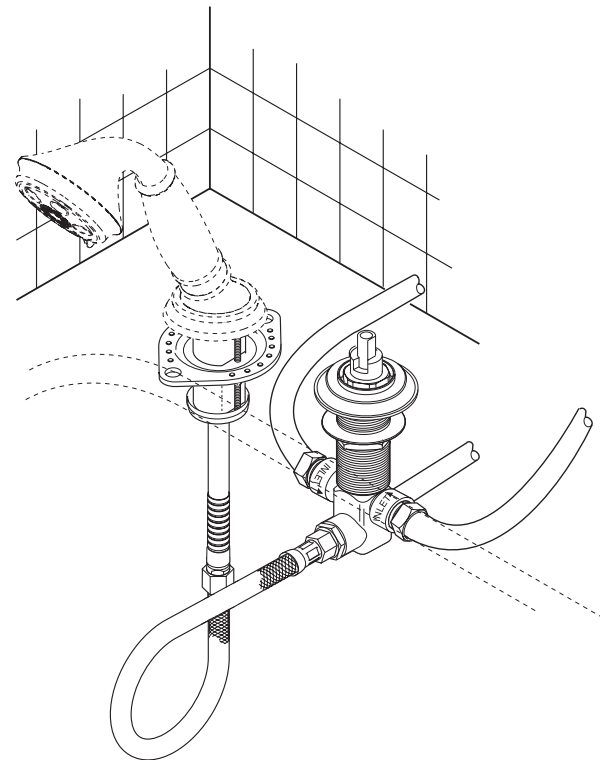
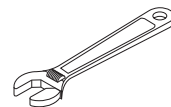
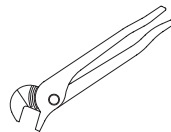
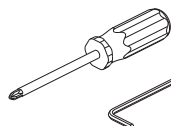


Image is for reference only.
La imagen es sólo para referencia.
L'image est fournie à titre indicatif seulement.

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :



Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

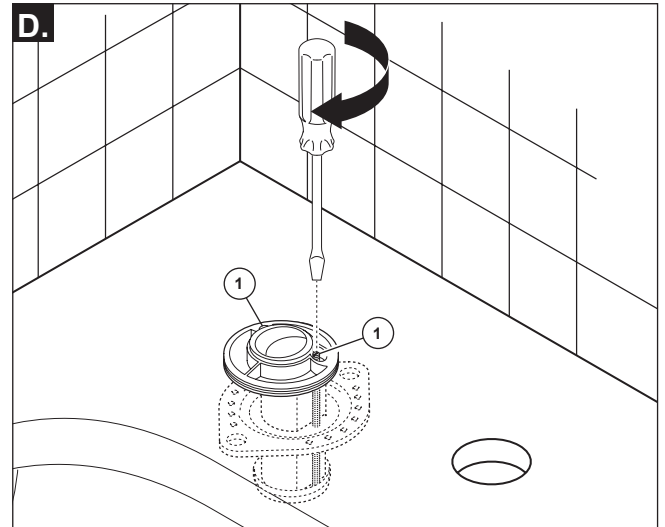
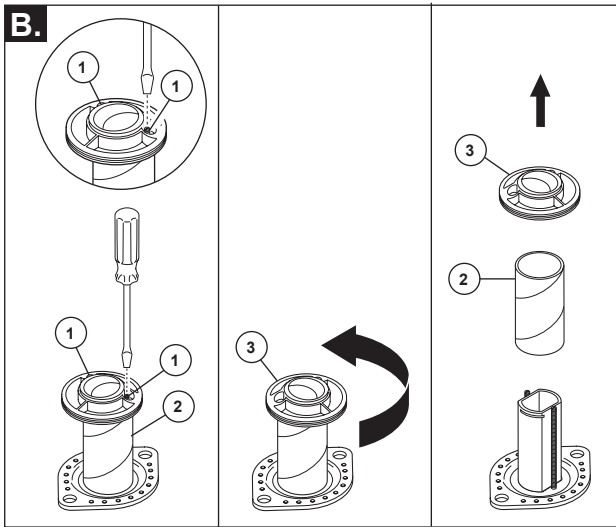
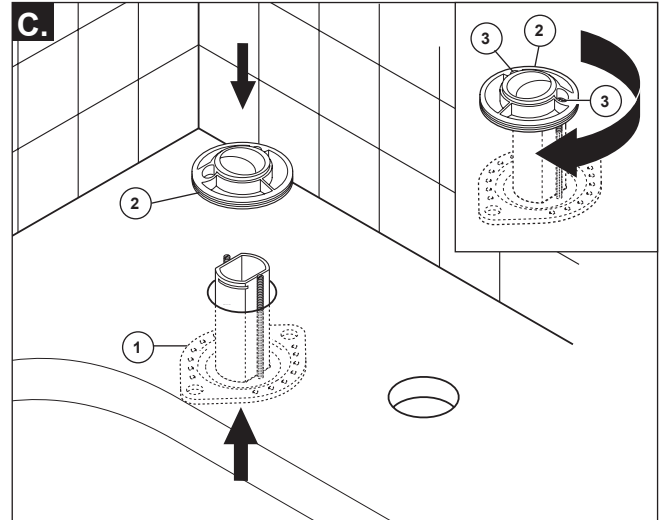
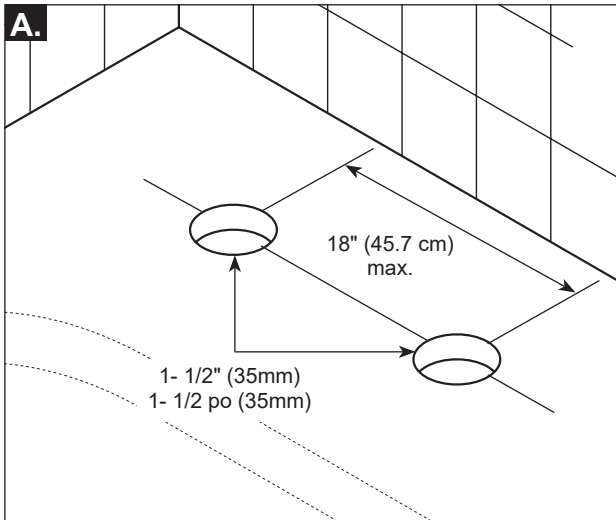
Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquelas con una toalla suave.

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

1



A. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Drill two 1-1/2" diameter holes in finished surface, one for the transfer valve and one for the spray support assembly. **NOTE:** The length of the braided metal hose limits the distance between the transfer valve and deck fitting. The distance between the transfer valve and deck fitting should not exceed 18" with the braided metal hose furnished.

B. Loosen screws (1) until cardboard tube (2) is free. Rotate nest (3) 90° and remove.

A. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Taladre dos hoyos de 1-1/2" de diámetro en la superficie acabada, uno para la válvula de transferencia y uno para el soporte del ensamblaje del rociador. **NOTA:** El largo de la manguera de metal trenzada limita la distancia entre la válvula de transferencia y el accesorio del borde. La distancia entre la válvula de transferencia y el accesorio del borde no debe de exceder 18" con la manguera de metal trenzada suministrada.

B. Afloje los tornillos (1) hasta que el tubo de cartón (2) quede libre. Quite el sujetador (3) 90° y quite. Quite el tubo de cartón y descarte.

A. COUPEZ L'EAU. Percez deux trous de 1 1/2 po de diamètre dans la surface finie, le premier destiné au robinet de dérivation et l'autre au montage du support de la douche à main. **NOTE :** la longueur du tuyau à guipage métallique limite la distance entre le robinet de dérivation et le support de la douche à main. Cette distance ne doit pas dépasser 18 pouces lorsqu'on utilise la tuyau à guipage métallique fourni.

B. Desserrez les vis (1) jusqu'à ce que le tube de carton (2) se libère. Tournez le logement (3) de 90° et retirez-le. Retirez le tube en carton et jetez-le.

C. Install spray support assembly (1) from below. Replace nest (2) on spray support assembly and rotate 90° to expose screws (3).

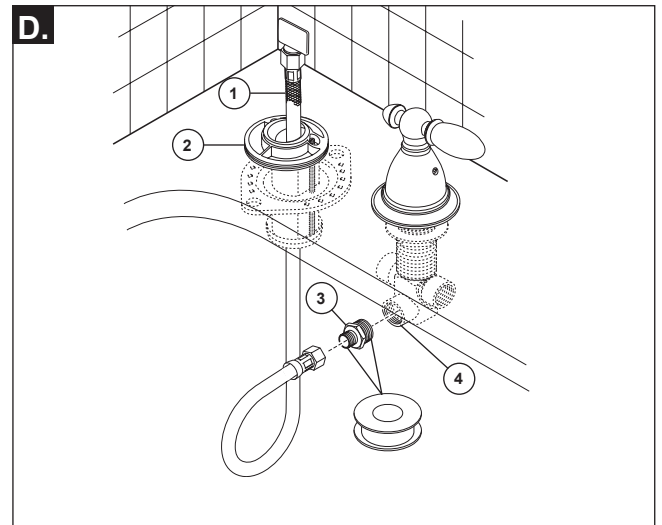
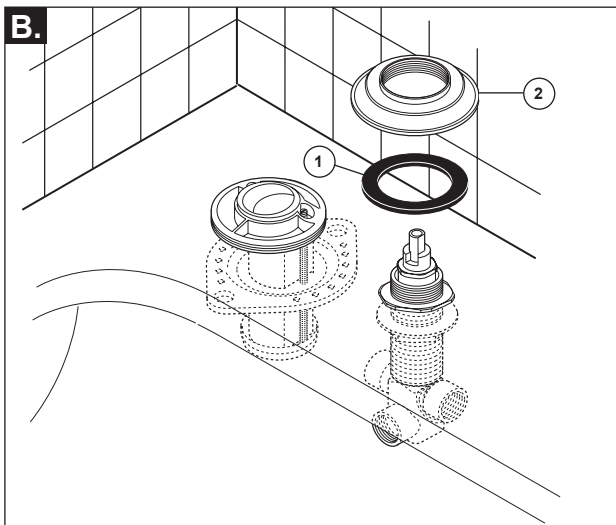
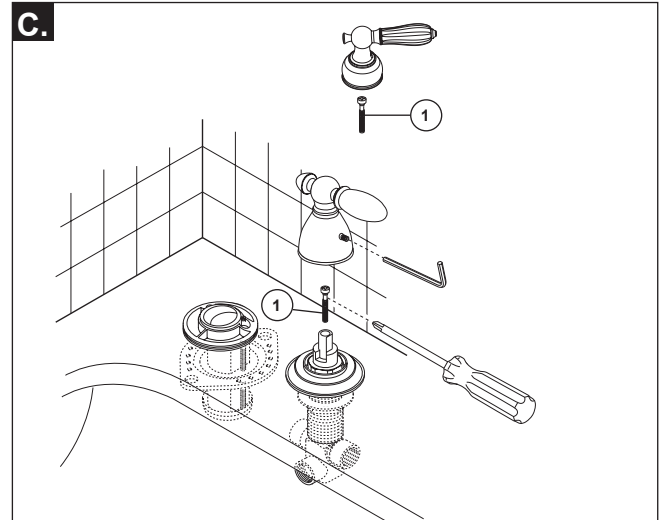
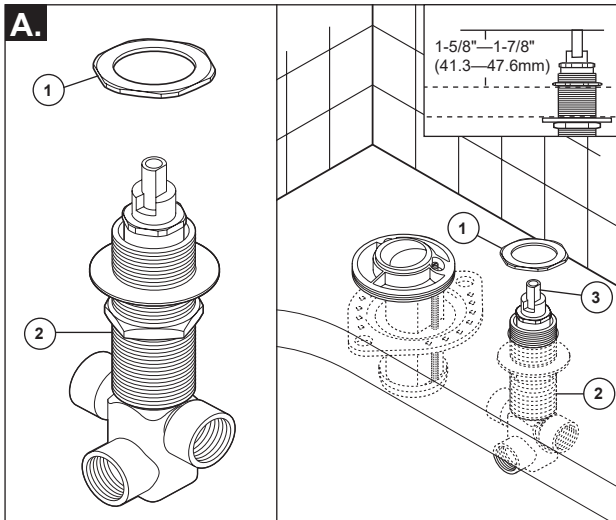
D. Tighten screws (1) with a regular slotted screwdriver. **NOTE: One screw can be fully tightened before the other screw is tightened.**

C. Instale el soporte de la regadera de mano (1). Coloque el nidal (2) otra vez en el soporte del rociador y gire 90° para descubrir los tornillos (3).

D. Apriete los tornillos (1) con un destornillador con ranura corriente. **NOTA: Un tornillo puede apretarse completamente antes de atornillar el otro.**

C. Installez le support de douche à main (1) par-dessous. Remettez le logement (2) sur le support de douche à main et tournez-le de 90° pour exposer les vis (3).

D. Serrez les vis (1) avec un tournevis à extrémité plate. **NOTE: vous pouvez serrer une vis complètement avant de serrer la vis suivante.**

2

A. Remove thin nut (1) from transfer valve (2). Install transfer valve from underside of mounting surface so that the handle stem (3) is 1-5/8" to 1-7/8" above the finished surface. Reinstall thin nut (1) to secure valve.

B. Install gasket (1) and base (2). OPTION: If deck is uneven, use silicone sealant under the gasket.

A. Quite la tuerca delgada (1) de la válvula de transferencia (2). Instale la válvula de transferencia desde la parte interior de la superficie de montura de manera que la espiga de la manija (3) esté de 1-5/8" a 1-7/8" sobre la superficie acabada. Reinstale la tuerca delgada (1) para fijar la válvula.

B. Instale el empaque (1) y la base (2). OPCIÓN: Si el borde está desnivelado, use sellador de silicona debajo del empaque.

A. Enlevez l'écrou mince (1) du robinet de dérivation (2). Monter le robinet par le dessous de la surface de sorte que la tige de la poignée (3) se trouve entre 1 5/8 et 1 7/8 po au-dessus de la surface finie. Fixez le robinet en reposant l'écrou mince (1).

B. Posez le joint (1) et l'embase (2). FACULTATIF : si la surface est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.

C. Install handle. Be sure to install the retention screw (1) into the stem prior to installing the handle.

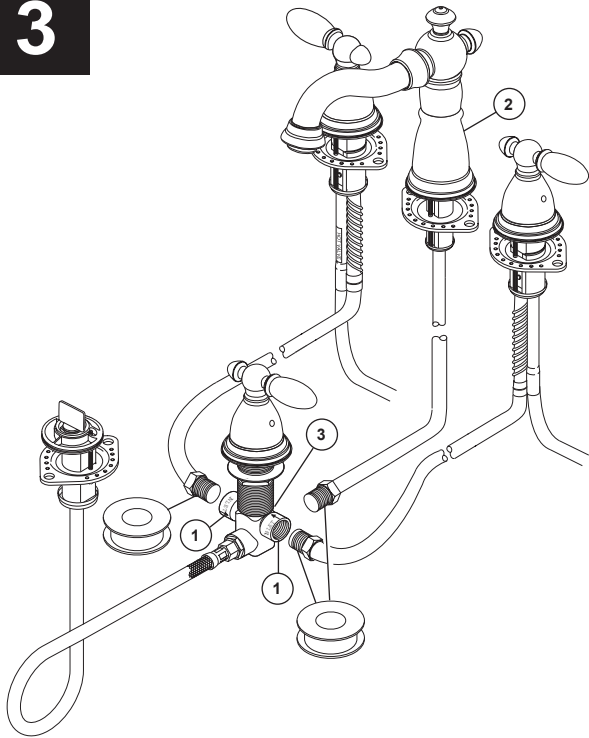
D. Insert the leader hose (1) through the spray support assembly (2). Connect the adapter (3) to the diverter outlet (4), and connect the leader hose to the adapter. Tighten securely. Use plumber tape on threaded connections.

C. Instale las manija. Asegúrese de instalar el tornillo de retención (1) dentro de la espiga antes de instalar la manija.

D. Introduzca la manguera principal (1) a través del soporte del rociador (2). Conecte el adaptador (3) a la salida del desviador (4), y conecte la manguera principal al adaptador. Use cinta plomero en las conexiones enroscadas.

C. Installez la poignée. Prenez soin d'installer la vis de calage (1) dans la tige avant d'installer la poignée.

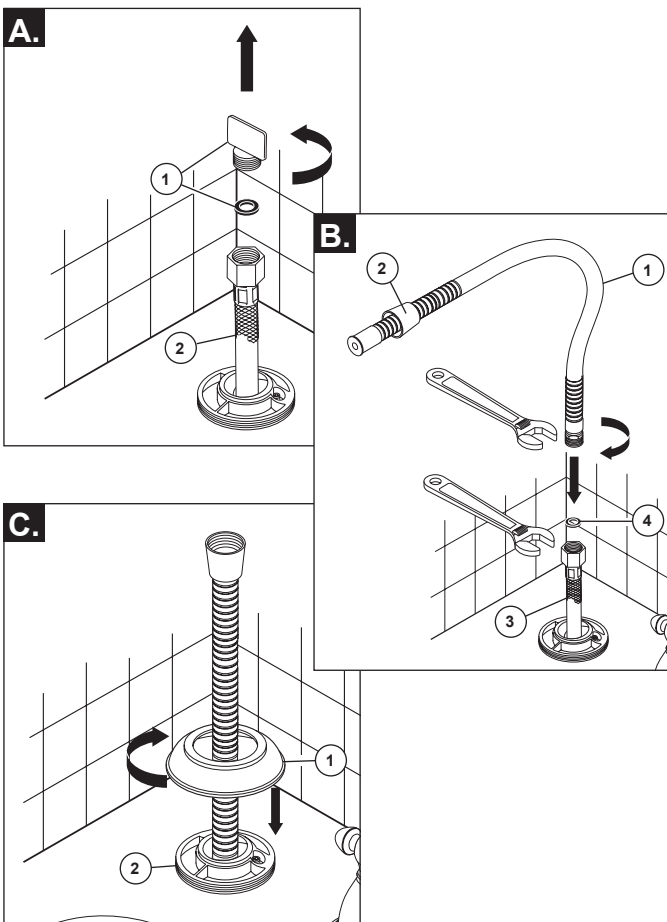
D. Introduisez le tuyau souple (1) dans le support de douche à main (2). Raccordez l'adaptateur (3) à la sortie de l'inverseur (4), puis raccordez le tuyau souple de départ à l'adaptateur. Appliquez du ruban de plomberie sur les filets des raccords.

3

From tub valves, connect hot and cold water lines to labeled inlets (1) on transfer valve. Either inlet (1) may be used for hot and cold. Use plumber tape on threaded connections. Connect tub spout (2) to remaining outlet port (3) on transfer valve. **WARNING: Excessive heat during installation may damage internal components. Removal of the diverter is recommended prior to installation if excessive heat will be used.**

Desde las válvulas de la bañera, conecte las líneas de agua caliente y fría a las tomas con etiquetas (1) en la válvula de transferencia. Cualquier toma de entrada (1) se puede usar para la caliente y fría. Use cinta plomero, en las conexiones entrosCADAS. Conecte el tubo de salida de la bañera (2) al puerto de salida que queda (3) en la válvula de transferencia. **PRECAUCIÓN: El exceso de calor durante la instalación puede dañar los componentes internos. Se recomienda que quitar el desviador antes de la instalación si se a usar exceso de calor.**

Raccordez les conduites d'eau chaude et d'eau froide des robinets de la baignoire aux entrées marquées (1) du robinet de dérivation. L'une ou l'autre des entrées (1) peuvent servir indifféremment pour l'eau chaude et l'eau froide. Appliquez du ruban plomberie sur les filets des raccords. Raccordez le bec (2) dans l'autre orifice (3) sur le robinet de dérivation. **ATTENTION : La chaleur excessive peut abîmer les éléments internes. Il est recommandé d'enlever la dérivation avant l'installation si on prévoit utiliser une chaleur excessive.**

4

A. Remove and discard the test cap and gasket (1) from braided metal hose (2). **NOTE: This is an extra gasket, one is supplied with the other hose.**

B. Slide hose (1) through conical nut (2). Attach hose (1) to braided metal hose (3) using gasket (4) and tighten. **DO NOT** install hand piece yet.

C. Install base (1) to nest (2) and tighten. **OPTION: Use silicone under the base if deck is uneven.**

A. Quite y descarte la tapa de prueba y el empaque (1). **NOTA: Este es un empaque adicional, se suministra otro con la manguera.**

B. Deslice la manguera (1) a través de la tuerca cónica (2). Una la manguera (1) a la manguera trenzada de metal (3) usando el empaque (4) y apriete. **NO** instale la pieza de mano todavía.

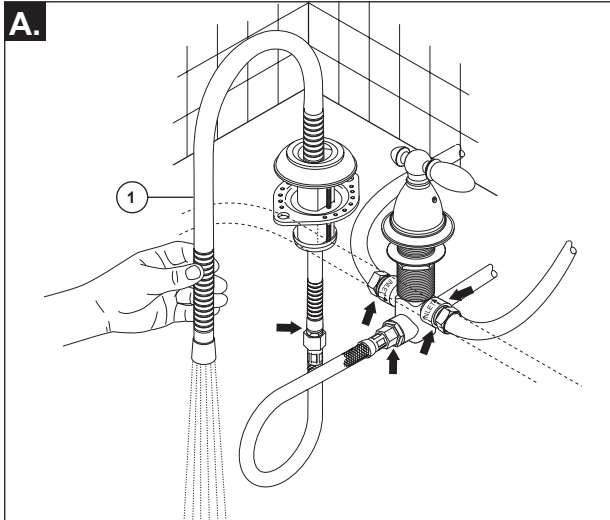
C. Instale la base (1) dentro de la cavidad (2) y apriete. **OPCIÓN: Si la superficie está desnivelada, use silicón por debajo de la base.**

A. Retirez et jetez le capuchon d'essai et le joint (1). **NOTE: il s'agit d'un joint supplémentaire; un joint est fourni avec le tuyau souple.**

B. Introduisez le tuyau souple (1) dans l'écrou conique (2). Fixez le tuyau souple (1) au tuyau souple à gaine métallique tressée (3) en vous servant du joint (4). Serrez le raccord. **N'INSTALLEZ PAS** encore la douche à main.

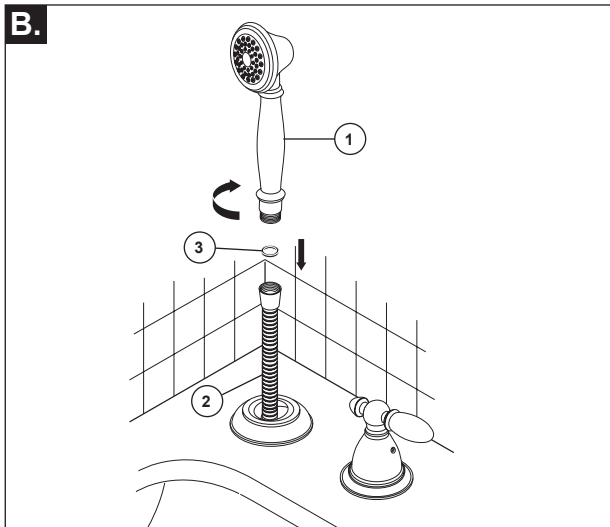
C. Installez la base (1) sur le logement (2) et serrez-la. **FACULTATIF: placez du composé d'étanchéité à la silicone sous la base si la plage est inégale**

5



A. Turn on water supplies. Pull hose (1) to its furthest extension, pointing it down into the tub, turn the diverter handle to the hand shower position. Turn bath valve handles to the full on positions, and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten. After flushing turn off water at bath valve handles. Return the diverter handle back to its normal position.

B. Attach hand piece (1) to hose (2) with gasket (3) between connection.

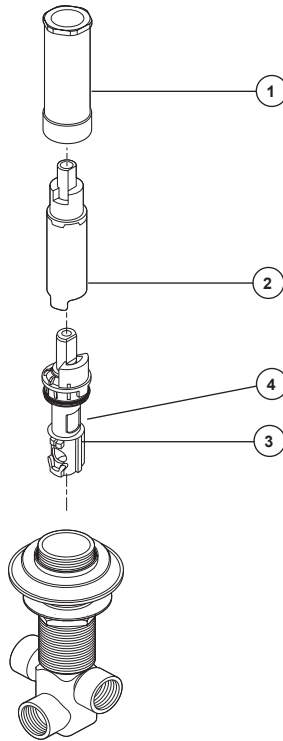


A. Abra los suministros de agua. Hale la manguera (1) a su máxima extensión, dirigiéndola hacia abajo dentro de la bañera, gire la manija del desviador a la posición de la ducha de mano. Gire las manijas de la válvula de la bañera a las posiciones completamente abiertas, y deje que corra el agua por un minuto. **Importante: esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.** Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con las flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado. Después de dejar correr el agua, ciérrela con las manijas de la válvula de bañera. Coloque la manija desviadora otra vez en su posición normal.

B. Conecte la pieza de mano (1) a la manguera (2) con el empaque (3) entre la conexión.

A. Ouvrez les soupapes d'eau chaude et d'eau froide. Tirez le tuyau (1) le plus possible en l'orientant dans la baignoire et placez la manette de la dérivation à la position (douche à main). Ouvrez les robinets de la baignoire à leur position maximale et laissez couler l'eau pendant une minute. **Important : cette manoeuvre permet d'évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes.** Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords (aux flèches). Resserrez les raccords, au besoin, mais prenez garde de trop les serrer. Après avoir purgé les robinets, fermez-les. Remettez la manette de la dérivation à sa position normale.

B. Fixez la douche à main (1) au tuyau souple (2) après avoir placé le joint (3) dans le raccord.



Maintenance

If leaks from hand piece: SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace Diverter Assembly (3).

1. Remove handle. Remove sleeve (1).
2. Reinstall handle. Pull on handle to remove extender (2) and diverter assembly (3) from the valve.
3. Detach handle and replace old diverter assembly (3) with a new one.
4. Reinstall handle to extender (2) and diverter assembly (3).
5. Align KEY (4) on diverter assembly (3) with keyway in transfer valve by pushing down on handle. Rotate while pushing if necessary to locate the keyway.
6. Remove handle from extender (2) and reinstall sleeve (1).
7. Reinstall handle.

Mantenimiento

Si hay filtración de la pieza de mano: CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace el Ensemble del Desviador (3).

1. Quite la manija. Quite la manga (1).
2. Instale de nuevo la manija. Hale la manija para sacar el ensamble de la extensión (2) y el desviador (3) de la válvula.
3. Desconecte la manija y reemplace el ensamble del desviador viejo (3) con uno nuevo.
4. Reinstale la manija el ensamble de extensión (2) y el desviador (3).
5. Alinée la MUESCA (4) en el ensamble del desviador (3) con la ranura en la válvula de transferencia al empujar hacia abajo la manija. Gire mientras empuja si es necesario para localizar la ranura.
6. Quite la manija de la extensión (2) e instale de nuevo la manga (1).
7. Instale de nuevo la manija.

Entretien

Si la douche à main fuit: COUPEZ L'EAU.

Remplacez la dérivation (3).

1. Enlevez la poignée. Enlevez le manchon (1).
2. Remettez la poignée en place. Tirez la poignée pour enlever la rallonge (2) et la dérivation (3) du robinet.
3. Démontez la poignée et remplacez la vieille dérivation (3) par une neuve.
4. Remettez la poignée en place sur la rallonge (2) et la dérivation (3).
5. Centrez la CLAVETTE (4) de la dérivation (3) sur la rainure dans le robinet de dérivation tout en abaissant la poignée. Tournez la poignée au besoin en l'abaissant de manière à repérer la rainure de clavette.
6. Enlevez la poignée de la rallonge (2) et reposez le manchon (1).
7. Remettez la poignée en place.

